

有关 OTC 医药品的多语种产品资料的免责声明

- 本产品以作为在日本国内进行销售及使用为目的，基于日本有关保证医药品、医疗器械等的质量、有效性及安全性的法律获得认可的医药品。
- 多语种产品资料是根据该产品的日文说明书翻译而成的，仅供参考。其资料并不保证所记载的内容及该产品本身符合日本以外国家的法律法规。
- 多语种产品资料由或本公司临时翻译而成，未来可能不提前预告即进行修改或更改。
- 关于因为多语种产品资料的内容所引起的问题，或本公司概不承担任何责任。

2017年4月修订

使用前，请务必阅读本说明书。
同时应进行妥善保管，以方便在必要时随时取阅。

用于缓解痔疮引起的疼痛、发痒

BORRAGINOL[®]M软膏

痔疮用外用药

第2类医药品

特征

1. 四种作用成分，对痔疮引起的疼痛、发痒发挥显著功效。
 - 利多卡因可缓解疼痛、发痒。甘草次酸可缓解炎症，有助于缓解痔疮症状。
 - 尿囊素有助于伤口愈合和组织修复，维生素E醋酸酯改善血液循环，有助于缓解痔疮症状。
2. 为方便使用，本品使用光滑的油脂性基质。
 - 刺激性较小，油脂性基质可保护受伤的患处。
 - 白色～略带黄色的白色软膏。

利多卡因
镇痛、止痒作用

+

甘草次酸
抗炎作用

+

尿囊素
组织修复作用

+

维生素E醋酸酯
血液循环改善作用



改善痔疮症状
(用于缓解疼痛、发痒)

⚠ 使用注意事项



禁止事项

(若不遵守则会导致当前病情恶化，或容易出现副作用)

下述人群不要使用

因本药剂或本药剂成分出现过过敏症状的人群。



咨询事项

1. 以下人群在使用前应咨询医师、药剂师或登录贩卖者
 - (1) 正在接受医师治疗的人群。
 - (2) 因药物等出现过过敏症状的人群。
2. 使用后若出现下述症状，则可能存在副作用，此时应立即中止使用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者

有关部位	症状
皮肤	发疹与发红、发痒、肿胀
其他	刺激感

3. 若使用10天左右后症状仍无改善则应中止使用，并携带本说明书咨询医师、药剂师或登录贩卖者

效能

缓解由痔核、肛裂引起的疼痛、发痒

用法与用量

按下列剂量直接涂抹患处，或摊涂在纱布上等贴敷患处。

年龄	1次使用剂量	1天使用次数
成人（15岁以上）	适量	1～3次
未满15岁	不要使用	

刺破管口的方法



旋开管盖并倒置，将管盖内的突出部分强力压于管口，即可刺破管口封膜。

〈用法与用量相关注意事项〉

- (1) 仅限用于肛门处。
- (2) 应严格遵守用法与用量。

软膏的使用方法



取可覆盖患处之量的软膏于清洁的手指上，直接涂抹患处，或摊涂在纱布上等贴敷患处。

软膏变硬难以挤出时

因寒冷天气或低温储存导致软膏变硬时，请用手握住管体焐热使其变软后使用。

成分

每1g中

作用	成分	含量
缓解局部疼痛、发痒。	利多卡因	30mg
缓解炎症。	甘草次酸	15mg
有助于伤口愈合，修复组织。	尿囊素	10mg
改善外周血液循环，有助于改善充血症状。	维生素 E 醋酸酯 (生育酚乙酸酯)	25mg

辅料：白凡士林、中链脂肪酸甘油三酯、单硬脂酸甘油酯

保管及使用注意事项

- (1) 请密封后置于阴凉处，避免阳光直射。
- (2) 请保管在儿童无法触及的地方。
- (3) 请勿换装到其他容器中（可能会造成误用或变质）。
- (4) 请勿使用已过期的产品。
- (5) 本品为油脂性软膏，若附着在衣物上等可能会难以清除，应予以注意。
- (6) 请勿反复弯折管体（可能会引起管体破裂）。

包装

20g（管装）

预防痔疮的要点

～保持健康的生活规律，预防痔疮～



① 为了保持大便通畅，请一天三餐均衡饮食。



② 请保持肛门清洁。尤其是沐浴可以改善肛门的血液循环。



③ 排便时，请勿用力过度。

制造销售商
KD9

天藤制药株式会社